



(ES) NO CUBRIR
(CAT) NO COBRIR
(PT) NÃO COBRA
(EN) DO NOT COVER
(IT) NON COPRIRE



ESTUFA DE GAS INFRARROJOS

Lea detenidamente las
instrucciones antes de su
primer uso y mantenimiento





CAT Escaneja el codi QR, busca el teu producte a la web i descarrega el manual en català.

PT Escaneie o código QR, procure seu produto na web e baixe o manual em português.

EN Scan the QR code, search for your product on the web and download the manual in English.

IT Scansionate il codice QR, cercate il vostro prodotto sul web e scaricate il manuale in italiano.

(ES) Este producto solo es apto para espacios bien aislados o uso ocasional.

(CAT) Aquest producte només és apte per a espais ben aïllats o ús ocasional.



(PT) Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou uso ocasional.

(EN) This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

(IT) Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per un uso occasionale.

ÍNDICE

1.CONFORMIDAD CE	4
2.INDICACIONES GENERALES	5
3.ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	10
4.¿QUÉ INCLUYE LA CAJA?	11
5.MONTAJE Y COLOCACIÓN	12
6.FUNCIONAMIENTO	15
7.SUSTITUCIÓN DE LA BOMBONA	19
8.MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	20
9.PROBLEMAS Y SOLUCIONES	21
10.DIAGRAMAS DE MONTAJE	24
11. GARANTÍA	28
12.INFORMACIÓN ADICIONAL	32

NOMBRE: ESTUFA DE GAS

INFRARROJOS

MARCA: FULMO

MODELO: IPG31

AVANZZA TRADERS INTERNATIONAL S.L

C/ Marie Curie n ° 20, planta 1^a

Parque Tecnológico de Andalucía 29590-MÁLAGA

www.avanzzatraders.com C.I.F: B42715680

info@avanzzatraders.com

MADE IN
PRC

1.CONFORMIDAD CE

Avanza Traders International S.L declara bajo su propia responsabilidad que la estufa de gas Infrarrojos con referencia 309020101 , ha sido desarrollada y producida en conformidad con el reglamento CE en materia de aparatos de gas 2016/426/CE y con la norma armonizada EN 449:2002 + A1:2007, y han sido sometidos a la prueba de homologación CE.

El calentador de gas cumple con las siguientes normativas:

- Reglamento sobre aparatos de combustión gaseosa (UE) 2016/426
- Reglamentos Delegados de la Comisión (UE) 2015/1186 y 2015/1188

Y se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

- EN449:2002 + A1:2007

Este producto cumple con las directivas y normativas UE 2015/1186 y 2015/1188.

En Málaga 1 de mayo 2025
Avanza Traders S.L

2. INDICACIONES GENERALES



Antes de realizar cualquier operación, lea atentamente las siguientes instrucciones. Nunca deje la estufa desatendida.

Para su protección, este producto tiene ciertas características de seguridad importantes. Un sensor de agotamiento de oxígeno (ODS) apagará la estufa si el oxígeno en la habitación cae por debajo de un nivel aceptable. Se trata de un dispositivo de seguridad que nunca debe ser manipulado. Si la estufa se golpea o se vuelca accidentalmente, se apagará sola.



MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR VISIBLE PARA QUE USTED PUEDA CONSULTARLO EN UN FUTURO



Después de retirar el embalaje, asegúrese de que la estufa esté en buenas condiciones. Si tiene dudas o esta ha sufrido un daño, no utilice la estufa y diríjase al servicio técnico.



Los materiales de embalaje contienen plástico, tornillos, etc... y por lo tanto no deben dejarse al alcance de los niños. Este aparato es una estufa de gas y no debe funcionar



continuamente (máximo 2 horas). Debe ser instalado de acuerdo con las normas vigentes en el país de destino, por una persona competente. Para que el funcionamiento sea satisfactorio, es importante que la habitación esté adecuadamente ventilada, ya que una ventilación insuficiente puede hacer que la estufa se apague. No instale la estufa en baños o habitaciones cerradas sin ninguna ventilación.



Esta estufa debe utilizarse únicamente para calentar zonas de estar. No debe utilizarse en sótanos o caravanas. La estufa no debe estar situada inmediatamente debajo de una toma de corriente.



Es recomendable no usar la estufa en habitaciones con un volumen inferior a 15 m^3 , o de 7 a 8 m^2 de superficie. Coloque la estufa de forma que el calor se dirija hacia el centro de la estancia. La parte delantera (radiador) debe estar al menos a 2 metros de cortinas,



sofás, muebles u otros objetos que se puedan inflamar. La parte frontal debe estar como mínimo a 1 metro de cualquier pared o techo. Las partes laterales o traseras a 0,5m.



La estufa requiere una conexión (manguera) válida (ver etiqueta en la manguera) y de un regulador de butano adecuado al tipo de gas. Consulte con su distribuidor. Controle siempre que tanto el adaptador como la manguera estén en buen estado y no haya expirado su fecha de uso.



Coloque la bombona en el habitáculo, prestando atención a que la manguera no esté retorcida, presionada o en contacto con alguna superficie caliente. No la haga funcionar si la bombona no está correctamente colocada en su habitáculo. Si observa que no funciona bien o que algún elemento de esta está en mal estado, no dude en contactar al Servicio Técnico.



No coloque objetos inflamables (telas, cortinas...etc.) sobre o contra la estufa. No la cubra en ninguna circunstancia ni la mueva durante su funcionamiento. No guarde productos químicos o materiales inflamables o



En caso de fuga de gas, debe cerrar la válvula del manorreductor. Nunca compruebe si hay una fuga de gas prendiendo una llama, aunque la bombona parezca estar vacía, puede quedar gas. No utilice esta estufa con un programador, un temporizador o cualquier otro dispositivo que encienda la estufa automáticamente, ya que existe un riesgo de incendio si la estufa está cubierta o colocada incorrectamente. Utilice siempre la estufa y la bombona en una superficie plana y estable.



La rejilla de protección de este aparato está diseñada para evitar el riesgo de incendio o lesiones por quemaduras y ninguna pieza debe ser desmontada permanentemente. **PROTEJA A LOS NIÑOS, ANIMALES Y A LAS PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES Y MENTALES REDUCIDAS.** Mantenga el aparato alejado de estas personas cuando esté en funcionamiento. Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 10 años. No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato. **En el caso de que los niños mayores de 10 años enciendan el aparato, supervíselos siempre.**



¡ADVERTENCIA! NO CUBRIR

Este símbolo en la parte superior de la estufa advierte al usuario que para evitar el sobrecalentamiento y el peligro de incendio.
NO CUBRA la estufa.



¡ADVERTENCIA! NO TOCAR

Este símbolo en el dispositivo advierte al usuario que para evitar quemaduras al usuario esta parte **NO** debe ser tocada cuando está en funcionamiento.

3.ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MARCA:	FULMO
SISTEMA	PLEGABLE
MODELO:	ESTUFAGAS INTERIOR INFRARROJOS
GAS:	Gas Butano
PRESIÓN DE GAS:	28 a 30 mbar.
CATEGORÍA:	I3 +
CAPACIDAD CALÓRICA MÁXIMA:	4.2 KW
CAPACIDAD CALÓRICA MÍNIMA:	1.6 KW
TIPO DE ENCENDIDO:	PIEZO ELÉCTRICO
MATERIAL DE LA VÁLVULA:	LATÓN
NÚMERO DE RUEDAS:	5
SISTEMA ANTIVUELCO Y APAGADO POR FALTA OXÍGENO INCLUIDO	

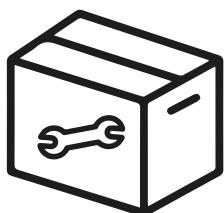
4. ¿QUÉ INCLUYE LA CAJA?



ESTUFA

+

CAJA DE HERRAMIENTAS



- TORNILLO A (4 UNIDADES)
- TORNILLO B (2 UNIDADES)
- TORNILLO PALOMILLA (2 UNIDADES)
- RUEDA (5 UNIDADES)
- DESTORNILLADOR
- LLAVE INGLESA

5. MONTAJE Y COLOCACIÓN

- Retire el aparato de su embalaje. No incluye manorreductor ni manguera (Kit regulador bombona).
- Montar las diferentes partes del aparato según las ilustraciones del apéndice. (Ver al final de este manual).
- Montar los paneles individuales con los tornillos suministrados. (También se suministran dos herramientas para las funciones de montaje y desmontaje).
- Coloque el panel de control en la posición (OFF).
- Conecte la manguera de gas con la conexión de la estufa y apriétela con una abrazadera.
- Utilice un manorreductor adecuado para su estufa.
- Monte el otro extremo de la manguera de gas en la salida del manorreductor y apriétela con una abrazadera. La manguera debe tener una longitud de 0,50 a 1,00 m.
- Monte el manorreductor en la bombona y apriételo adecuadamente.
- Abra la válvula del manorreductor y revise la unión con agua jabonosa.
- Si no se dan fugas, coloque la bombona llena en la parte posterior de la estufa.

1. TEST DE FUGAS

Esto debe realizarse en un área bien ventilada, libre de llamas abiertas u otras fuentes de ignición. Con el regulador conectado a la bombona, abra la válvula y encienda la estufa.

Compruebe todas las conexiones de manguera, las conexiones de la manguera a la válvula de gas, la conexión del regulador a la bombona de gas y la válvula de la bombona de gas con una solución de agua jabonosa. Si se forman burbujas es una indicación de una fuga. Si se encuentra una fuga, apague la estufa, desconecte el regulador y retire la bombona de gas a un área fría y al aire libre bien ventilada. Póngase en contacto con el Servicio Técnico para obtener asistencia.



NO USE LA ESTUFA SI ENCUENTRA UNA FUGA.
NO PREnda UNA LLAMA PARA PRUEBAS DE FUGAS.
NO UTILICE NINGÚN EQUIPO ELÉCTRICO EN LA PRESENCIA DE UNA FUGA DE GAS.

2. CIERRE DE LA ESTUFA

Después de realizar satisfactoriamente las pruebas de fugas, coloque el panel trasero en la estufa.

Nota: La estufa incorpora varios dispositivos de seguridad que la cerrarán en condiciones inseguras. En caso de fallo accidental de la llama, la estufa se apagará automáticamente. Si la estufa se apaga automáticamente, coloquela en posición vertical ,compruebe que no haya daños evidentes y espere 5-10 minutos antes de volver a encenderla.

En caso de fuga de gas:

- **Cierre inmediatamente la válvula si se detecta olor a gas.**
- **Apague cualquier llama.**
- **No vuelva a encender la unidad.**
- **No active ningún interruptor eléctrico.**
- **Póngase en contacto con su distribuidor.**

6. FUNCIONAMIENTO



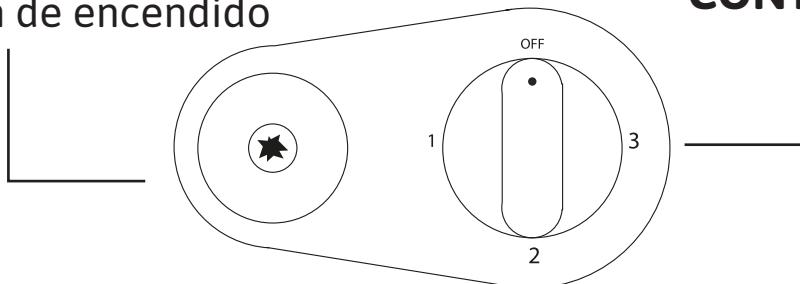
IMPORTANTE: REALIZAR EL PURGADO DE LA ESTUFA LA PRIMERA VEZ QUE LA VAYA A USAR O SIEMPRE QUE CAMBIE LA BOMBONA

Cuando use la estufa por primera vez o cuando cambie la bombona tendrá que purgarla o hacer que el gas recorra el conducto hasta llegar al quemador.

- Abra la llave de paso del manorreductor y deje que la manguera se cebe durante 10-15 segundos. Gire hacia la posición 1 (PILOTO) en el panel de control y manténgalo presionado durante 10 segundos.
- Mientras mantiene presionado el panel de control, presione varias veces en el botón de encendido hasta que se encienda la llama piloto (en la parte inferior del quemador), la primera vez puede que sea necesario presionar varias veces hasta que salte la chispa, las veces posteriores no será necesario. **Continúe presionando el panel de control durante 5-10 segundos más. Suelte el botón, y si la llama piloto se apaga, repita la operación anterior.** Esta operación puede llevar un minuto aproximadamente. Una vez que se encienda la llama gire el panel de control hacia la posición deseada.

PANEL DE CONTROL

Encendedor piezoeléctrico o Botón de encendido

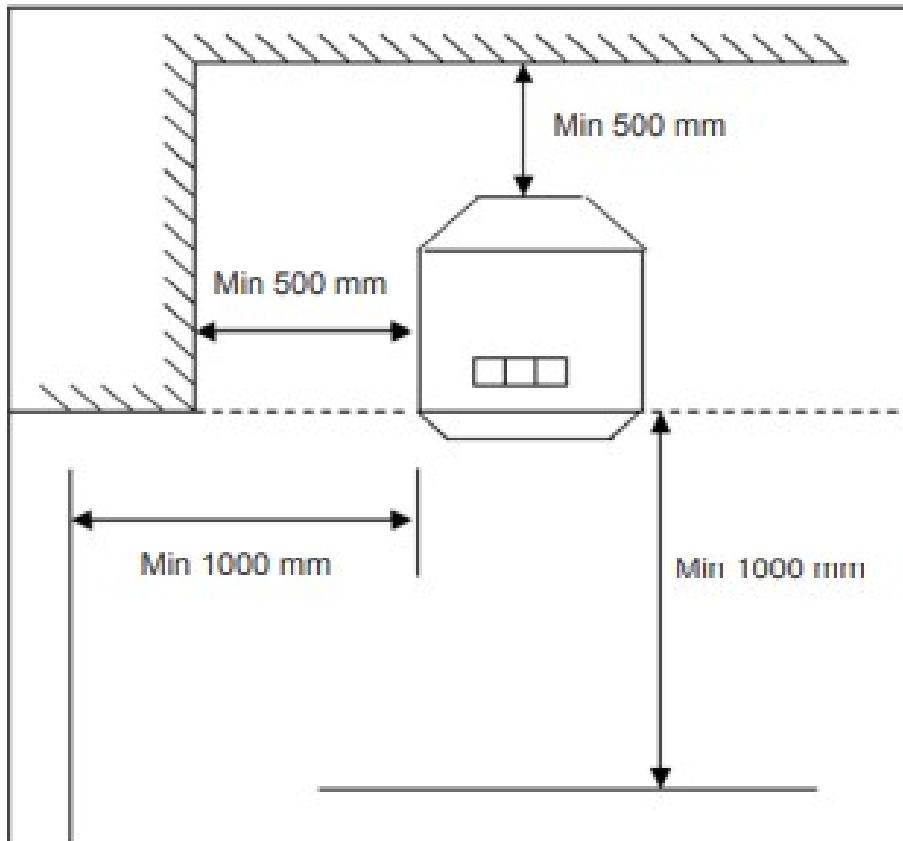


Es importante cebar la manguera, es decir, puede ser necesario pulsar el panel de control varias veces y durante más tiempo, para permitir que el gas fluya hacia el piloto. Si usted escucha un pitido, cierre la válvula y repita la operación.

Una vez que esté encendido en la posición 1, girando el mando de control a la posición 2 encenderá el otro panel, en algunos modelos hay hasta posición 3, pulse el panel de control y gire hasta la posición deseada. Para apagarla, gire el panel de control a la posición OFF y cierre el manorreductor de la bombona.



ADVERTENCIA: LA ESTUFA SÓLO SE PUEDE APAGAR CERRANDO EL MANORREDUCTOR DE LA BOMBO-NA DE GAS. NO SE PUEDE APAGAR SOLAMENTE CON EL PANEL DE CONTROL.



Colocación de la estufa de gas:

- La estufa está diseñada para ser colocada en el suelo y lejos de las paredes. Cuando utilice la estufa, siempre apúntelo en la dirección del centro de la habitación. Retire todos los materiales combustibles de sus proximidades.
- El aparato debe estar a 0,5 m de distancia de las paredes.
- La parte frontal de la unidad debe estar separada mínimo 1 metro. Las partes laterales o traseras deben estar a 0,5 m de distancia de las paredes o muebles.
- La parte frontal de la unidad debe estar separada mínimo 1 metro y 2 metros de las cortinas u objetos fáciles de prender. Las partes laterales o traseras deben estar a 0,5 m de distancia de las paredes o muebles.

7. SUSTITUCIÓN DE LA BOMBONA

- Para reemplazar la bombona de gas debe realizarse en una habitación bien ventilada. El aparato debe estar apagado.
- Cierre la válvula de la bombona.
- Desconectar y retirar el regulador de la bombona.
- Reemplace la bombona de gas vacío por una bombona de gas llena, comprobando que el sello está en buenas condiciones y que la manguera está en buenas condiciones y no está doblada ni en contacto con las superficies calientes de la unidad.
- Abra suavemente la válvula de la bombona de gas y compruebe que no haya fugas con agua jabonosa.
- En caso de fuga (burbujas), cierre la válvula de la bombona de gas y elimine las fugas poniéndose en contacto con un técnico cualificado.

8. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de realizar el mantenimiento y la limpieza, la estufa debe estar fría y apagada. No intente limpiarla mientras está en uso. En caso de que se detecten fallos durante el uso, deje de utilizarla y póngase en contacto con el servicio técnico para la reparación.
- Limpie periódicamente el área exterior y de almacenamiento de la estufa para eliminar el polvo y la acumulación de pelusas en las superficies de los componentes cerámicos.
- No utilice productos abrasivos para limpiarla.
- Compruebe la llama piloto mientras está en funcionamiento. Debe arder constantemente. Si parpadea o hay una llama amarilla, la estufa debe comprobarse para asegurarse de que está funcionando correctamente.
- En caso de que alguna pieza necesite reemplazo, debe ser reemplazada solamente con piezas del fabricante original. El uso de piezas incorrectas o sustitutivas puede ser peligroso y anulará cualquier garantía. Cuando la estufa no está en uso, recomendamos que esté cubierta o en su caja para minimizar la acumulación de suciedad.

Si decide no utilizarla durante un período de tiempo prolongado, siga las siguientes instrucciones:

- Cierre la válvula del manorreductor y desconecte el regulador de la misma.
- Guarde la bombona en una habitación bien ventilada lejos de materiales inflamables o explosivos y preferiblemente fuera de su casa. Nunca guarde las bombonas en un sótano o un ático.
- La estufa debe almacenarse en un lugar seco y protegido del polvo.

9. PROBLEMAS Y POSIBLES SOLUCIONES

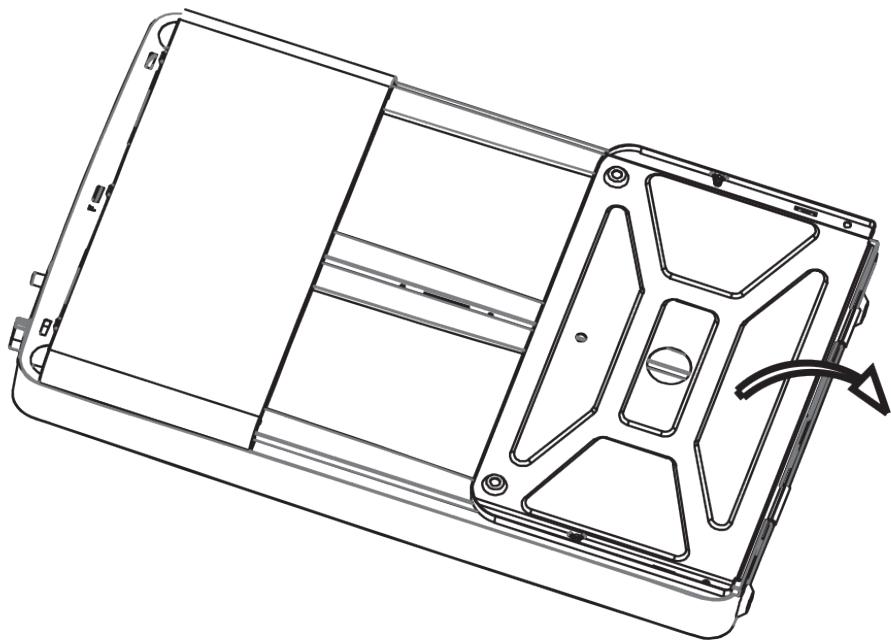
PROBLEMA	SOLUCIÓN
La estufa no se enciende	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la bombona de gas está llena.• Compruebe el regulador para asegurarse de que está bien conectado y la válvula del manorreductor está abierta.• Compruebe que las instrucciones se han seguido correctamente o purgue la estufa (pg.15).

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La estufa no se enciende aún habiendo cambiado la bombona	<ul style="list-style-type: none"> • Aire en la manguera: mantenga el panel de control hacia abajo durante un período de tiempo más largo hasta que el piloto y el quemador principal se enciendan. Gire el panel de control al máximo. La bombona puede estar excesivamente fría, así que deje que alcance la temperatura ambiente antes de intentar encender la estufa.
La estufa se apaga por sí misma	<ul style="list-style-type: none"> • Si la estufa se apaga en funcionamiento continuo, repita la operación siguiendo fielmente las instrucciones. Si se apaga de pronto después de 30 minutos o más, significa que está funcionando en un área mal ventilada. Ventile el área y vuelva a encender. Evite golpear la estufa en funcionamiento. No la mueva mientras esté en funcionamiento.

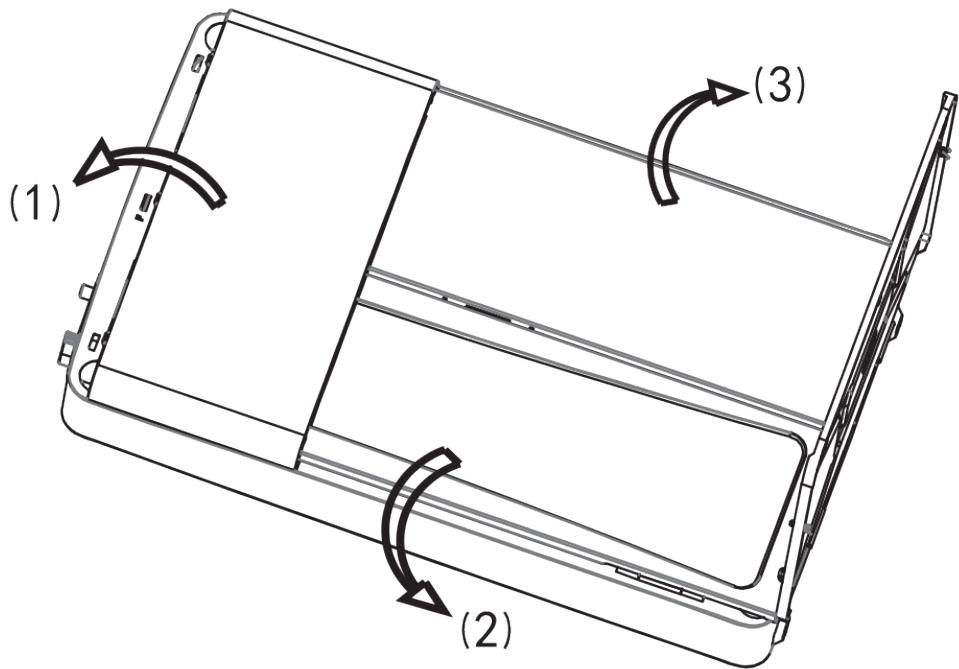
Los 3 problemas más comunes asociados con las estufas de gas son las fugas de gas, poca presión del gas y la suciedad:

- Compruebe si hay fugas: El origen de la fuga puede originarse en el transporte o en la instalación. Una solución de jabón y agua en los accesorios causará burbujas si hay fugas de gas.
- Presión de gas insuficiente: compruebe la presión de la bombona. Demasiada presión de gas puede dañar gravemente su aparato. Poca presión no permite que su dispositivo funcione correctamente. Si el instalador no puede verificar la presión del gas, consulte a su distribuidor de gas.
- Polvo y suciedad: Esta estufa requiere un poco de mantenimiento. Si la llama no permanece encendida o si una parte no es tan brillante como la otra, es probable que su estufa necesite una buena limpieza. Se prohíbe el desmontaje del piloto. Si es necesario, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

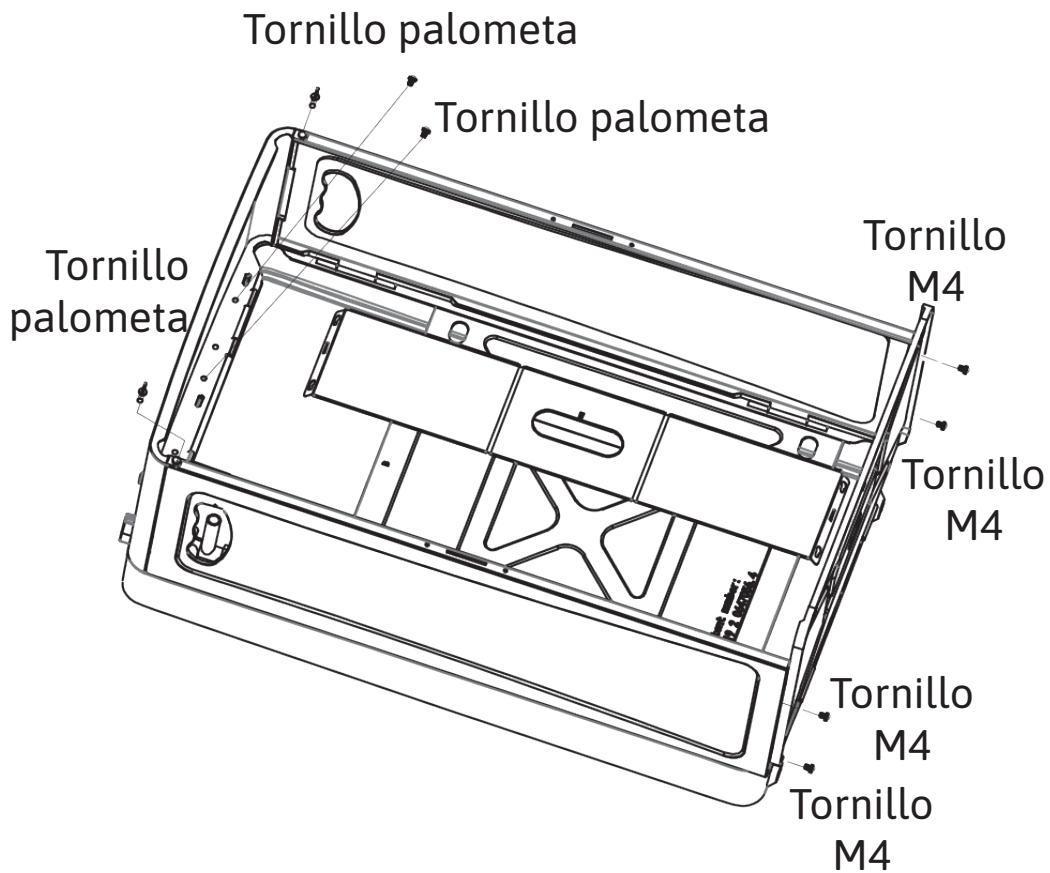
10. DIAGRAMAS DE MONTAJE



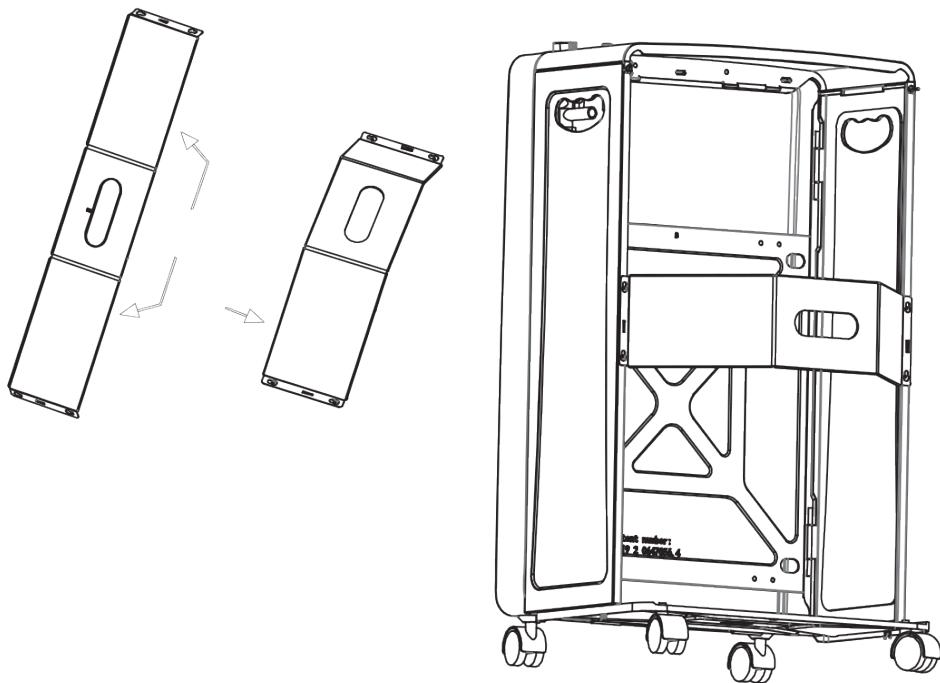
1. Abra primero la tapa inferior.



2. Seguidamente, siguiendo el orden de los números abra las tapas siguiendo la dirección de la flecha.



3. Asegure el lado derecho e izquierdo de los paneles con dos tornillos de palometa. Asegure la tapa superior con otros dos tornillos.



4. Doble la placa trasera e instale las ruedas inferiores como se muestra en la figura. Instale el soporte de la bombona en la estufa.

11. GARANTÍA

Para TRAMITAR la garantía de cualquiera de nuestros productos debe enviar un correo electrónico a sat@avanzzatraders.com, siendo imprescindible adjuntar:

- Fotografía del ticket de compra.
- Fotografías del estado y de la incidencia que presenta el producto.
- Fotografía del producto embalado para su recogida (en caso de haber contratado el servicio).
- Formulario de activación de garantía (al final del documento) con todas las casillas rellenas.

Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de compra, conserve cuidadosamente la factura de compra y el embalaje (conservar el embalaje al menos 15 días).

La garantía cubrirá todos los defectos de fabricación durante 3 años de acuerdo con la legislación vigente. Siempre y cuando el producto esté en perfectas condiciones y en su embalaje original, y se le haya dado un uso adecuado tal y como se indica en el manual de instrucciones. En caso de mal uso, el fabricante no se hará responsable de la reparación.

La garantía NO se aplicará:

-Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o sustancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor como el mal uso por no atender las instrucciones, mal transporte o uso de componentes electrónicos u accesorios no adecuados tal y como indica el manual.

-Si el producto ha sido desarmado, modificado o reparado por personas no autorizadas por el Servicio técnico. Si el producto ha sido sustraído o, el daño ha sido causado por accidente o por algún elemento externo o tragedia natural.

-Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso, o ha sido una avería provocada por rotura física, tales como rotura de plásticos, esmaltes o similares. Si el producto se pone en marcha y se le demuestra al usuario que funciona. Si el producto no lleva la etiqueta de identificación o ha sido modificada (modelo o número de serie). Todos los productos son reparados por el Servicio Técnico en España y Portugal. En el caso de que el producto no se haya adquirido en estos dos países, la garantía cubre los costes de la reparación pero no los de transporte tanto de envío al Servicio Técnico como de regreso al cliente.

La garantía no cubre cualquier coste derivado de la instalación o desinstalación del producto. Si el artículo está cubierto por la garantía, Avanzza Traders S.L asumirá con la totalidad de los gastos, transporte y reparación. Si el artículo no estuviera cubierto por la garantía, se le proporcionará un presupuesto para su aceptación. Sí lo acepta, todos los gastos de reparación, envío y recogida correrán por su cuenta, incluso la caja en que se le devolverá, caso de que no hubiera venido en un embalaje adecuado.

Si el producto no ha sido adquirido a través de un distribuidor oficial de Avanzza Traders International S.L y en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Avanzza Traders International S.L a través del correo sat@avanzzatraders.com.

Atentamente, el equipo de Avanzza Traders International S.L

CENTRO/CLIENTE	
PERSONA DE CONTACTO	
FECHA DE COMPRA	
FECHA DE INCIDENCIA	
DIRECCIÓN DE RECOGIDA	
CÓDIGO POSTAL:	
TELÉFONO:	
MAIL:	
PRODUCTO Y N° SERIE:	
BREVE DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA	

12. INFORMACIÓN ADICIONAL

Cuadro	Identificador de modelo para calefactores eléctricos locales		
Nº	309020101-IPG31		
Funcionalidad de calor indirecto	No		
Salida de calor directa	4.2 (kW)		
Salida de calor indirecta	N/A(kW)		
Fuel	Emisiones de calor de espacios NOx		
Tipo	gas	G30	7[mg/ kWh _{input}] (GCV)
Artículo	Símbolo	Valor	Ud
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	4,2	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	1,5	kW
Consumo eléctrico auxiliar			
Potencia calorífica nominal	el _{max}	N/A	kW
Producción de calor mínima	el _{min}	N/A	kW
En modo espera	el _{sb}	N/A	kW

Eficiencia útil (NCV)			
Eficiencia útil a potencia térmica nominal	$\eta_{Sth,nom}$	100	%
Eficiencia útil a potencia térmica mínima (indicativa)	$\eta_{Sth,min}$	100	%
Tipo de entrada de calor, sólo para acumuladores eléctricos (selección simple)			
Potencia calorífica de un ajuste y sin control de la temperatura ambiente			No
Dos o más ajustes manuales, sin control de temperatura ambiente			Si
Con termostato mecánico para control de la temperatura ambiente			No
Con termostato electrónico para control de la temperatura ambiente			No
Con control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario			No
Con control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal			No

Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)

Control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	No
Control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	No
Con opción de control de distancia	No
Con control de arranque adaptativo	No
Con limitación del tiempo de trabajo	No
Con sensor de bombilla negra	No
Funcionalidad de autoaprendizaje	No
Precisión del control	No

Requisito de potencia de llama piloto permanente

Requisitos de potencia de la llama piloto (sic corresponde)	P_{pilot}	0,149	kW
---	-------------	-------	----